

μον συντετριμμένον & κατε-
 άξει, καὶ λίνον * τυφόμε-
 νον & σβέσει· ἕως ἂν ἐκβά-
 λῃ εἰς νῆκος τὴν κρίσιν. 29 --
 Τὰ σκεύη αὐτῆ διαρπάσαι --
 40 -- Ἐν τῇ κοιλίᾳ τῆ * κή-
 τας -- 28.

30. Ἄφετε * συναυξάνε- 13.
 θαι ἀμφοτέρα μέχρι τῆ θε-
 ρισμῆ· καὶ - ἐρῶ τοῖς θερι-
 σαῖς· συλλέξατε πρῶτον τὰ
 ζιζάνια, καὶ δήσατε αὐτὰ εἰς
 * δέσμας -- τὸν δὲ σῖτον
 συναγάγετε εἰς τὴν ἀποθή-
 κην μ8. 35 - * Ἐρεύξο-
 μαί κεντυμμένα ἀπὸ κατα-
 βολῆς κόσμου. 39 -- Συντέ-
 λεια τῆ αἰῶνός ἐσιν -- 43.
 Οἱ δίκαιοι * ἐκλάμψουσιν ὡς
 ὁ ἥλιος -- 47. Πάλιν ὁμοία
 ἐσιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν
 * σαγήνη - 48. Ἦν, ὅτε ἐπλη-
 ρώθη, * ἀναβιβάσαντες ἐπὶ
 τὸν αἰγιαλὸν - συνέλεξαν τὰ
 καλά εἰς ἀγγεῖα, τὰ δὲ σα-
 πρὰ ἔβαλον. 54 -- Ἐλθὼν
 εἰς τὴν πατρίδα αὐτῆ - 36

rundinem quassatam non
 confringet, & linum fu-
 migans non extinguet:
 donec ejiciat ad victoriam
 iudicium. 29 - Vasa il-
 lius diripere - 40 - In
 ventre ceti -

30. Sinite pariter cre-
 scere utraque usque ad
 messem: & - dicam mes-
 soribus: colligite primum
 zizania, & colligate ea
 in fasciculos - triticum ve-
 ro congregate in horreum
 meum. 35 - Eructabo ab-
 scondita a constitutione
 mundi. 39 - Consumma-
 tio seculi est - 43. Iusti ful-
 gebunt sicut sol - 47. Rur-
 sum simile est regnum cœ-
 lorum sagenæ - 48. Quam,
 cum impleta esset, subdu-
 centes in littus - college-
 runt bona in vasa, putria
 vero foras abjecerunt:
 54 - Veniens in patriam
 suam.

Voces Græcæ in primo die occurrentes &
 Romanis literis translatae, cum significatione
 Latina & Thematibus.

CAP. I. Matthæi.

17 Μετοικεσία ας ἡ, transmi-
 gratio, transportatio. μετ-
 οικέω; οικος

γενεὰ ας ἡ, generatio, prog-
 nies. γένος: γίνομαι
 δεκατέσσαρες, quatuordecim.
 δέκα & τέσσαρες

A 3

19 Θέλω